

裁军谈判会议

CD/PV.872
27 March 2001

CHINESE

第八七二次全体会议最后记录

2001年3月27日星期二上午10时15分
在日内瓦万国宫举行

主 席：胡小笛先生(中国)

主席：我宣布裁军谈判会议第 872 次全体会议开始。

今天报名在全会发言的有两位：埃及代表和联合王国代表。现在我请尊敬的埃及代表费扎·阿布纳加大使发言。

阿布纳加女士(埃及)：主席先生，首先我愿祝贺您就任裁谈会主席，我确信，您的有效指导将有助于裁谈会在长期没有作为之后，开始实质性的工作，如果不是在今年届会的第一期会议，即在第二期会议之初开始实质性工作。我愿借此机会向您保证埃及代表团将通力合作，并衷心祝愿您在困难的工作中取得成功。

我还要感谢您的前任、加拿大的克里斯托夫·韦斯特达尔大使和智利的胡安·恩里克·韦加大使、感谢他们积极和创造性地主持会议工作，我还要热烈欢迎我们的新同事：大韩民国的钟毅勇大使，伊拉克的萨米尔·阿勒尼马大使，肯尼亚的阿明娜·穆罕默德大使和马来西亚的拉亚马·侯赛因大使，因为这是他们到任以后我第一次正式在裁谈会发言。两位新的女士来到我们中间将有助于纠正裁谈会目前的性别不平衡状态。我还要感谢裁军谈判会议秘书长，联合国秘书长私人代表弗拉基米尔·彼得罗夫斯基先生，欢迎裁军谈判会议副秘书长恩里克·罗曼—莫里大使，我还要感谢秘书处的工作人员，感谢他们致力于裁谈会的工作。

主席先生，裁谈会至少整整两届会议一直陷于瘫痪状态，我不能不表示我国代表团对此深表忧虑。在世界人民渴望在裁军议程的每一个领域都采取有效措施的时刻，我们的会议甚至不能够商定其工作方案。但正是在这样的国际关系状态中，《不扩散条约》2000 年审议大会仍然设法在国际和区域方面完全消除核武器的宏大方案基础之上取得了历史性的成就。

核武器国家明确和无条件地致力于实现完全消除其核武库，赢得了普遍赞扬，核武器国家宣布打算遵守其在《不扩散条约》第 6 条之下明确的法律义务，人们对此等待已久。这一步骤是对世界数十亿人民的呼吁所做的反应，是对各非政府组织所发出地明确和有利的信息所做的反应，是对国际法院咨询意见所反映的正义之声所做的反应。国际法院明确宣布，存在一项国际义务，诚意进行并完成在严格有效国际控制之下在所有方面进行核裁军的谈判。

因此，核武器国家最后做出了承诺。这一步骤不应当被低估。但是，诺言意味着遵守。我们各大陆数十亿人民不要空话。《不扩散条约》第六次审议大会最后文件呼吁在裁谈会内设立一个授权处理核裁军问题的适当附属机构，这一呼吁只

能根据核武器国家这种明确的承担来解释。理智告诉我们，现在是时候了，应设立一个特设委员会，谈判核裁军问题，目的是消除世界上的每一件核武器。

在前些届会议上，人们已就此种特设委员会的授权提出了许多提议，裁谈会历届主席、21 国集团和许多代表团提出了具体的草案。埃及也就特设委员会的可能授权提出了许多提议，最近的一项提议载于 1999 年 1 月 26 日 CD/1563 号文件。但我们历来表现出很大的灵活性，对这方面的各种建议做出建设性的反应，最近我们接受了 CD/1624 号文件所载裁军谈判会议主席阿莫林大使的提议，作为关于工作方案磋商的基础。但灵活性必须是相互的。重要的是取得实际进展。核裁军事业太重要，不能只是说说而已。

无可否认，我们对《不扩散条约》审查会议上的承诺尚有待于转化为具体的行动深表失望。但是，核裁军问题应当在一个拥有实质性授权的特设委员会处理，裁军谈判会议首次就此有了协商一致意见，这是取得了一些进展的标志。

埃及相信，这样一个特设委员会应当涉及有关核裁军的具体措施和实际步骤，包括《不扩散条约》第六次审议大会最后文件所要求的措施和步骤。它还应当处理全面消除核武器的预期法律制度的各方面问题，包括对此种制度至关重要的核查方面问题。

在我们努力在裁军谈判会议内部处理核裁军问题的同时，我们应当在更广泛的国际范围内加倍努力。除了各国际区域组织通过的各项决议之外，穆罕默德·侯赛因·穆巴拉克总统还呼吁召开一次国际会议，以使世界摆脱核武器。各个不同的国际论坛以各种不同的形式采纳了这项呼吁。联合国秘书长科菲·安南先生接受了这项呼吁，他呼吁召开一次关于消除核危险的国际会议，这一呼吁还为历史上最大型的国家和政府首脑会议——千年首脑会议——所通过。鉴于裁军谈判会议目前的僵局，举行一次关于核裁军问题的国际会议正迅速成为一个最为紧迫的事项。

埃及认为，在大规模毁灭性武器、特别是核武器及其相关技术方面，透明度是一项重大的建立信任措施。埃及在大会第一委员会第五十三和第五十四届会议上介绍了一项关于军备透明的决议草案，为大会两届会议所通过，以突出表明需要采取一种平行的办法使所有军备领域全面透明。我们认为没有必要在第五十五届会议上再次提出这项决议，因为其中所说的办法已得到很好的确立。

因此我们欢迎在裁军谈判会议 2001 年届会期间审议军备透明问题的各个方面，包括就此设立一个特设委员会，委员会自然将拥有全面的授权。尽管埃及着重强调全球一级核裁军的目标，但我们特别担心中东目前的局势，中东目前的局势需要立即采取行动。在这方面，埃及和伊朗自 1974 年以来所采取的在中东建立一个无核武器区的主动行动，以及穆巴拉克总统在该地区建立一个无大规模毁灭性武器区的主动倡议得到了国际社会绝大多数的支持。这反映在联合国大会及其他国际和区域论坛通过的无数决议之中。《不扩散条约》第六次审议大会最后文件明确无误地重申，“以色列加入《不扩散条约》并将其核设施置于原子能机构的全面安全保障之下，在实现中东普遍加入《条约》这一目标方面的重要性”。

鉴于上述并根据大会以压倒多数通过的题为“中东的核扩散危险”的第 55/36 号决议和未经表决通过的题为“建立中东无核武器区”的第 55/30 号决议，埃及代表团请联合国裁军研究所编写一份关于立即在中东建立一个无核武器区的实际措施的研究报告，作为该研究所 1996 年编写的关于在中东地区建立无大规模毁灭性武器区研究报告的一份面向行动的后续工作，应在这方面借助联合国裁军研究所先前所开展的其他工作。

埃及支持在题为“停止核军备竞赛和核裁军”的议程项目 1 之下重新设立一个特设委员会，就禁止为武器和其他爆炸装置生产裂变材料公约开展谈判，这一问题在工作方案的范围之内，工作方案还包括议程中的所有重大问题。在这方面，在题为“禁止核军备竞赛和核裁军”的议程项目 1 之下设立这个特设委员会确切地表明了所希望条约的目标并不限于不扩散的目的，而且还包括实质性的核裁军目标。

这样一个公约要实现其目标，就应包括有关核裁军的实质性的和实际的措施。因此其范围应包括全世界在生产核武器或其他核爆炸装置方面可能有用的所有裂变材料，包括军事储存。拟订的任何国际文书都必须是不歧视的；换句话说，严格的国际核查的统一制度必须适用于所有各国，适用于能够生产裂变材料的所有设施，没有例外。

这样一个条约还包括在国际上能够有效核查。这意味着有待谈判的国际文书必须基于绝对透明的要素，透明当然意味着全世界所有涉及生产或储存裂变材料的所有设施都必须置于严格的监督和核查制度之下。简言之，整个核燃料循环必须

置于这样一种国际制度之下。建立或发展一个绝对保险的制度，以探测任何未宣布的核设施或未宣布的裂变材料储存也极为重要。

禁止生产裂变材料的任何可能条约或公约都不能在任何程度上暗示国际社会在法律上或事实上承认或接受任何非《不扩散条约》缔约国拥有核武器，承认或接受《不扩散条约》所指的五个核武器国家无限期拥有核武器。此种条约不应当以任何方式给人以国际上接受此种拥有的印象。

相反，有待谈判的国际法律文书应当清楚明确地呼吁所有国家加入《不扩散条约》。该文书还应当强调必须在一个预定的时间范围内实现全面消除核武器的目标，如《不扩散条约》第六条所规定。

此种条约的价值取决于其是否早日生效。埃及是首先呼吁所有运作核设施的国家作出集体承诺或一系列单方面自愿承诺，立即暂停生产所有武器级裂变材料的国家之一。这项呼吁赢得了广泛的国际支持，因为这样一个步骤会积极地影响未来的谈判，表明所有有关各方真诚地承诺于这些谈判的实质内容。

大会第 55/32 号决议——这是埃及和斯里兰卡每年在第一委员会提出的一系列决议之一——呼吁所有国家、特别是拥有重大空间能力的国家为实现和平利用外层空间及防止外层空间军备竞赛作出积极贡献，并应厉行克制，不采取有违于这一目标的行动。该决议还邀请裁军谈判会议完成对有关特设委员会授权的审查和更新，并在 2001 年届会期间尽早重新设立该委员会。这明确地是为了进行谈判，以便缔结在其所有方面防止外层空间军备竞赛的一项或多项多边协定。

在这方面，我们相信，必须在裁军谈判会议前些年已经开展的广泛工作的基础上继续努力，迅速着手重新设立一个特设委员会，谈判这一问题。所需的是在费用高昂和具有毁灭性的军备竞赛开始之前予以防止。如果我们现在未能坚定地采取行动，面对可能引入新军事范式的各种危险的技术发展，我们将无能为力，这种情况将对所有社会的安全和稳定构成严重威胁。因此埃及支持尽快就一个关于防止将外层空间用于所有军事目的的全面制度尽快开始谈判。外层空间必须完全用于和平目的。

主席先生，在支持您努力就工作方案达成协议的同时，我愿强调此种方案中其他一些重要内容的重要性，即消极安全保证、军备透明和杀伤人员地雷。在此我

无须重复我们在这些问题上的立场，因为我们的立场在裁军谈判会议的会议记录中已有充分的记录。

裁谈会的实质性工作仍然以一种过时的方式关着门进行，在很大程度上缺少我们在所有其他论坛所要求的透明度，注意到这一点也很重要。因此我们不应当忽略最终有助于与提高裁谈会绩效的三个重要的实质性组织方面问题，即扩大成员、审查议程及改进裁谈会工作和有效发挥职能。

在这一范围内，民间社会的积极参与已成为我们时代的一个象征。裁军谈判会议可能是世界上最后的几个论坛之一，其中一些数目有限的代表团仍然抵制民间社会和非政府组织发挥任何作用。实际上，非政府组织有潜力以多种方式帮助振兴裁谈会的工作。因此我强调，在裁军谈判会议全体会议上应当听到非政府组织的声音。我们认为，这是使裁谈会更好地发挥职能并使其更加有效的一个关键要素。

主席先生，我愿借此机会重申埃及完全致力于认真勤奋地努力实现全面彻底裁军的目标，这要求保持最低限度的防御需求，并按照国际社会在 1978 年第一届裁军特别联大通过的各种优先事项消除所有大规模毁灭性武器，特别是核武器。

最后，我愿表示，我们诚挚地希望裁军谈判会议 2001 年届会将不负重望，担负起其作为唯一全球裁军谈判多边论坛的责任。在这方面，我只需回顾弗拉基米尔·彼得罗夫斯基先生向我们转达的联合国秘书长对 2001 年届会开幕会议的致词，秘书长在致词中提醒我们，本机构的成员具有代表性，因而本机构处于谈判能够真正普遍加入和有效实效的各种结果的独特的有利地位。鉴于目前的国际战略局势，我们仍然可以利用的窗口的窗口正迅速变窄，埃及代表团诚挚地希望，我们拥有所需的集体智慧，在这一机会消失并长期不再出现之前利用这一机会的窗口。

主席：我感谢埃及代表的发言以及她对主席所说的客气话。现在我请联合王国代表伊恩·唐纳森先生发言。

唐纳森先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)：主席先生，首先请允许我祝贺您就任裁谈会主席。联合王国代表团将对您的工作予以充分的支持与合作。

我今天要求作一个十分简短的发言，以告知裁谈会，联合王国在 2001 年 2 月 27 日批准了设立非洲无核武器区的佩林达巴条约第一和第二议定书。联合王国决定批准该《条约》议定书清楚地表明我们支持非洲无核武器区。此举突出表明了我们的致力于核不扩散，表明了我们希望看到一个无各种大规模毁灭性武器的世界。

主席：我感谢联合王国代表的发言和他对主席所说的客气话。

尊敬的各位同事，作为主席我想作一个简短的发言。

本次会议是今年裁谈会第一期会议的最后一次全会，也是我担任裁谈会主席以来的第二次全会。本周之后，裁谈会将进入为期 6 周的会间时期。今天，我想就本期会议的有关情况作一简单回顾，同时向大家报告我任职以来同各方磋商的情况。

众所周知，相当一段时期以来，裁谈会因为无法就工作计划达成一致而陷入僵持状态，大家都对此不满和忧虑。为了打破僵局，我的前任们，尤其是尊敬的韦斯特达尔大使和维加大使进行了不懈努力和大胆探索，他们表现出的工作热情和外交智慧是有目共睹的。虽然仍未能就工作计划达成企盼已久的协商一致，但由于他们的以及各代表团的共同努力，逐渐形成了几种可能推动裁谈会工作的选择方案。

我就任主席一周以来，以前任们的工作为基础，本着公正、公平和公开的原则，我已同各集团的协调员、同十几个代表团的同事们就裁谈会的工作计划及相关问题进行了磋商。

磋商的情况表明，在“工作计划”方面，基本的分歧仍然存在，集中体现在重要议题的职权上，是“谈判”呢？是“以谈判为目标”呢？还是“讨论”？有关分歧和僵局无疑是与宏观的国际安全形势及不同的战略考虑相关联的。在这方面，大家以“裁谈会认识到各方支持将裁谈会的 CD/1624 号文件作为进一步加强磋商的一个基础”作为共识，仍在继续探寻可能的解决办法。

在“补充行动”方面，我的磋商情况也显示出，存在着不少的分歧意见。一方面，根据裁谈会的议事规则和 CD/1036 号文件，有若干作法是可能进行探讨的。另一方面，出于一些基本的考虑，在采取任何一种补充行动上也未达成一致。但是，有关的努力也在继续进行之中。

尊敬的各位同事，作为主席，我将按我在上星期四全会上所述的那样，继续与各方真诚合作，客观地反映和转达大家的立场和建议。我重申，希望各个代表团、各个集团都积极地出主意、想办法、提建议，与我并在各国之间、各集团之间多作磋商，共同努力推动裁谈会的工作。

在休会期间，第一周和第四、五、六周，我将在日内瓦；第二、三周，我将在纽约参加联合国裁军审议委员会的会议，我将继续与各方联系，汇集各方的意见和反应，为第二期会议的开端作准备。

尊敬的各位同事，今天的工作结束了。这也就结束了今年第一期会议的最后一次全体会议。裁谈会的下一次全体会议将于 5 月 17 日星期四上午 10 时举行。

上午 10 时 50 分散会

-- -- -- -- --